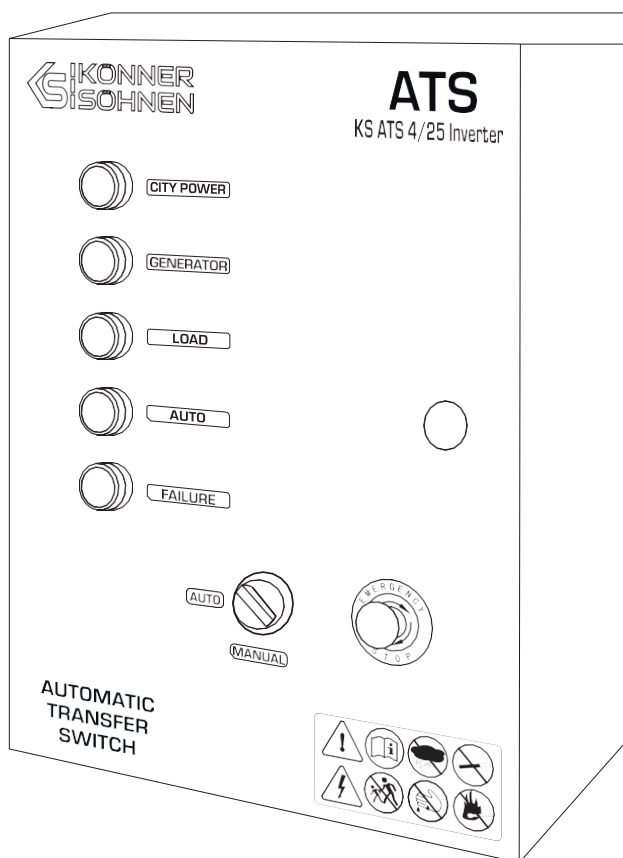


AUTOMATICKÁ PŘEPÍNAČÍ JEDNOTKA (ATS)

KS ATS 4/25 Invertor





Děkujeme vám za nákup jednotky ATS od společnosti **Könnner & Söhnen®**. Tato příručka obsahuje bezpečnostní pokyny, popis použití a uvedení ATS do provozu a postupy pro její údržbu.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny v designu, konfiguraci a konstrukci výrobku. Obrázky a nákresy v této příručce jsou pouze orientační a mohou se lišit od skutečných součástí a nápisů na výrobcích.

Kontaktní informace, které můžete v případě problémů použít, najdete na konci této příručky. Všechny informace v této příručce jsou podle našeho nejlepšího vědomí a svědomí správné k datu jejího vydání. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na oficiálních webových stránkách dovozce: **www.konner-sohnen.com**



POZNÁMKA!



Pro zajištění integrity zařízení a prevenci případných zranění doporučujeme, abyste si před použitím výrobku přečetli tuto příručku.

POUŽÍVÁNÍ JEDNOTKY ATS A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1

PRACOVNÍ OBLAST

Výrobek nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený, abyste předešli úrazům. Zabraňte přístupu nepovolných osob, dětí a zvířat ke spuštěnému výrobku.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Výrobek je pod napětím. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte výrobek v prostředí s vysokou vlhkostí. Nedovolte, aby se do výrobku dostala vlhkost, protože se tím zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Vyhněte se přímému kontaktu s uzemněnými povrchy (potrubí, radiátory atd.). Při práci s napájecím kabelem buďte opatrní. V případě poškození ho okamžitě vyměňte, protože poškozený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Veškerá připojení výrobku musí být provedena certifikovaným elektrikářem v souladu se všemi elektrickými předpisy a nařízeními. Nepoužívejte výrobek s nohama ve vodě, na mokré nebo vlhké půdě. Nedotýkejte se částí výrobku pod napětím. Udržujte všechna elektrická zařízení v suchu a čistotě. Vyměňte poškozené nebo opotřebované vedení. Opotřebované, poškozené nebo rezavělé svorky je třeba rovněž vyměnit.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Během provozu může nepozornost způsobit vážné zranění. Ujistěte se, že se na spuštěném výrobku nenacházejí žádné cizí předměty. Výrobek nepřetěžujte, používejte ho pouze k určenému účelu.



POZNÁMKA!



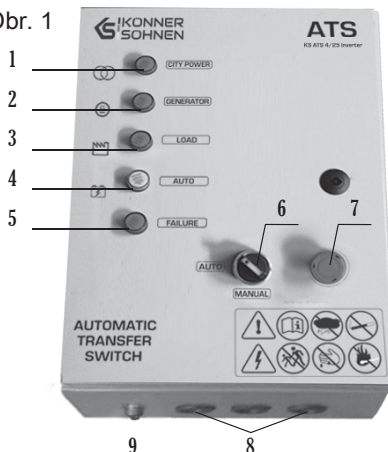
Celkový výkon spotřebičů připojených k systému ATS nesmí překročit maximální přípustný výkon pro tento model jednotky ATS.

Model	KS ATS 4/25 Invertor	
Spotřeba energie	v pohotovostním režimu: 0,36 W, v provozním režimu: 1,2 W	
Provozní napětí	230V	400V
Výkon	5,75 (11,5) kW	13 kW
Maximální proud	25 (50)A	25A
Pracovní podmínky	-10-50 °C vlhkost: ≤ 60%	
Podmínky skladování	-10-70 °C vlhkost: ≤ 60%	
IP ochranná třída	IP41	
Třída izolace	AC1,0KV / 1min 1mA	
Maximální nabíjecí proud baterie ze zabudovaného napájecího zdroje 12V	2A	
Délka ovládacího kabelu, m	5	
Hrubé rozměry (DxŠxV), mm	405x325x200	
Čisté rozměry (DxŠxV), mm	320x250x140	
Čistá hmotnost, kg	4,9	

OBEČNÝ POHLED NA JEDNOTKY ATS KS ATS 4/25 INVERTOR

3

Obr. 1



1. Kontrolka napájení ze sítě
2. Kontrolka připojení zátěže
3. Kontrolka napájení z generátoru
4. Kontrolka LED automatického režimu
5. Kontrolka LED signalizující chybu
6. Hlavní vypínač jednotky ATS
7. Tlačítko nouzového zast. generátoru
8. Vstupní otvory pro kabely
9. Konektor ovládacího kabelu

OVLÁDÁNÍ JEDNOTKY ATS

4

FUNKCE JEDNOTKY ATS

Jednotka ATS automaticky spustí generátor a přepne na něj spotřebiče, když je napájení ze sítě bez napětí.

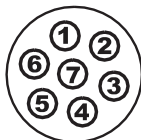

POZNÁMKA!


K připojení jednotky ATS ke generátoru elektrické energie použijte ovládací kabel. Generátor musí mít speciální konektor pro připojení ATS.

PROVOZNÍ POSTUP

5

KONEKTOR ATS A JEHO PŘIPOJENÍ



Číslo	Funkce připojení
1	Nabíjení baterie +12V
2	Země
3	Spuštění motoru
4	Zastavení motoru
5	Nepřipojeno
6	Chod motoru
7	Nepřipojeno

Připojte jednotku ATS podle obrázků 2-5.

AUTOMATICKÝ REŽIM

Otočte startovací klíč na ovládacím panelu generátoru do polohy „ON“ (u benzínových generátorů). Nastavte hlavní vypínač jednotky ATS do polohy „AUTO“. Kontrolka LED „AUTO“ signalizuje, že systém ATS je v automatickém režimu.

Po odpojení napájení ze sítě systém ATS automaticky spustí generátor za 15 sekund. Po 30 sekundách od spuštění generátoru systém přepne spotřebiče na záložní zdroj (generátor).

V případě neúspěšného spuštění se systém ATS pokusí generátor spustit pětkrát s intervalem 5 sekund mezi jednotlivými pokusy. Pokud je všech pět pokusů neúspěšných, jednotka ATS se přestane pokoušet nastartovat motor a ohlásí chybu.

ZASTAVENÍ GENERÁTORU V POLOZE „AUTO“

Pokud byl generátor spuštěn v poloze „AUTO“, nastavte pro jeho vypnutí „HLAVNÍ VYPÍNAČ“ do polohy „OFF“. Generátor se okamžitě zastaví nebo stisknete tlačítko nouzového zastavení.

MANUÁLNÍ REŽIM

Pokud je nutné spustit generátor bez použití automatického režimu ATS, nastavte hlavní vypínač jednotky ATS do polohy „MANUAL“. Poté můžete generátor spustit.

BATERIE

Baterie jednotky ATS se nabíjí automaticky. Maximální nabíjecí proud je 2 A.

PŘIPOJENÍ GENERÁTORU A ATS K NAPÁJECÍ SÍTI BUDOVY

6

Schémata zapojení byla vypracována v souladu s pokyny pro plánování, instalaci a provoz systémů nouzového napájení, které vypracovali evropští provozovatelé energetických sítí.

Doporučujeme použít tři možnosti zapojení.

Generátor musí být připojen přes 32A zásuvku 230V CEE.

Generátor musí být uzemněn buď pomocí šroubového připojení, nebo pomocí kolíku PE v CEE zásuvce generátoru. Kolík PE (uzemnění) v zásuvkách generátoru je připojen ke skříni generátoru. Kolík N (nulový vodič) v zásuvkách generátoru NENÍ připojen ke skříni generátoru a musí být připojen k hlavní uzemňovací přípojnici jako samostatný kabel v místě připojení nulového vodiče z generátoru na AVR pro napájecí systém TN.

in připojení napájení na generátor podle poskytnutého systému ATS. Úspěšný nejen kvůli vodičům, ale také nulový vodič vnější elektrické sítě.

ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI:

Tento materiál má pouze informativní charakter a nepředstavuje návod k instalaci zařízení nebo jeho připojení k elektrické síti, přesto důrazně doporučujeme přečíst si níže uvedené pokyny. Připojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář, který je zodpovědný za instalaci a elektrické připojení zařízení v souladu s místními zákony a předpisy. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné připojení zařízení nebo za jakékoli materiální nebo fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace, připojení nebo provozu zařízení.

SCHÉMA POUŽITÍ JEDNOTKY ATS KS ATS 4/25 INVERTOR V PŘÍPADĚ JEDNOFÁZOVÉHO PŘIPOJENÍ Z VNĚJŠÍ SÍTĚ. MAXIMÁLNÍ PROUD Z VNĚJŠÍ SÍTĚ JE 50A (OBR.1 V PŘÍLOZE).

SCHÉMA POUŽITÍ JEDNOTKY ATS KS ATS 4/25 INVERTOR V PŘÍPADĚ TŘÍFÁZOVÉHO PŘIPOJENÍ Z VNĚJŠÍ SÍTĚ. MAXIMÁLNÍ PROUD Z VNĚJŠÍ SÍTĚ JE 25 A NA FÁZI (OBR. 2 V PŘÍLOZE).



POZOR!



Nouzové napájení z generátoru KS 8100iE ATSR je možné pouze pro jednofázové spotřebiče.

OBR. 1. V PŘÍLOZE

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Elektroměr | 7. Napájení ze sítě |
| 2. Domovní připojovací skříň | Výstup zátěže |
| 3. Napájení ze sítě | Napájení generátorem |
| 4. Rozvodná skříň | 8. Generátor |
| 5. Spotřebiče elektriny | 9. Uzemnění |
| 6. Rozvodná skříň podporovaná generátorem. Max. proud 50 A ze sítě nebo 32 A z generátoru | |



VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ!



Otevření jednotky ATS a její připojení k síti smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Výrobek je pod napětím.



Připojte ATS ke generátoru pomocí kabelu pro automatické spuštění generátoru (dodává se v sadě s ATS)

Zásuvka kontaktu ATS se nachází na ovládacím panelu generátoru.



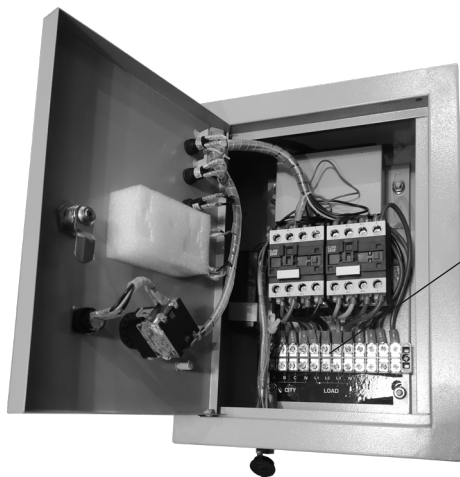
VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ!



Zásahy do jednotky ATS a její připojení smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Výrobek je pod napětím.

Otevřete dvířka jednotky ATS. Uvnitř najdete přípojovací svorky. Připojte jednotku ATS podle obrázků 4, 5.

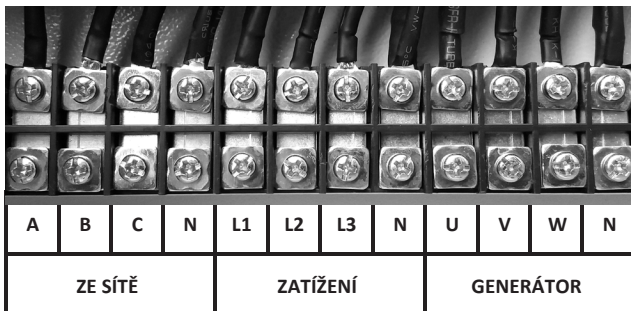
Obr. 4



Kontakt. pásek
pro připojení

**KONTAKTNÍ PÁSKY SE SCHÉMATEM ZAPOJENÍ PRO MODEL KS ATS 4/25
INVERTOR PRO JEDNOFÁZOVOU SÍŤ**

Obr. 5



ZE SÍŤE - svorky pro napájení ze sítě.

A - fáze 1, **B** - fáze 2, **C** - fáze 3, **N** - nulový vodič

ZÁTĚŽ - svorky pro domácí nebo jiné spotřebiče energie.

L1 - fáze 1, **L2** - fáze 2, **L3** - fáze 3, **N** - nulový vodič

GENERÁTOR - svorky pro generátor.

U - fáze 1, **V** - fáze 2, **W** - fáze 3, **N** - nulový vodič

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná běžet od data nákupu. V případech, kdy je záruční doba podle místních právních předpisů delší než 1 rok, kontaktujte místního prodejce. Za poskytnutí záruky je odpovědný prodejce, který výrobek prodává. Ohledně záruky kontaktujte prodávajícího. Pokud se výrobek v záruční době rozbije z důvodu závady ve výrobním procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

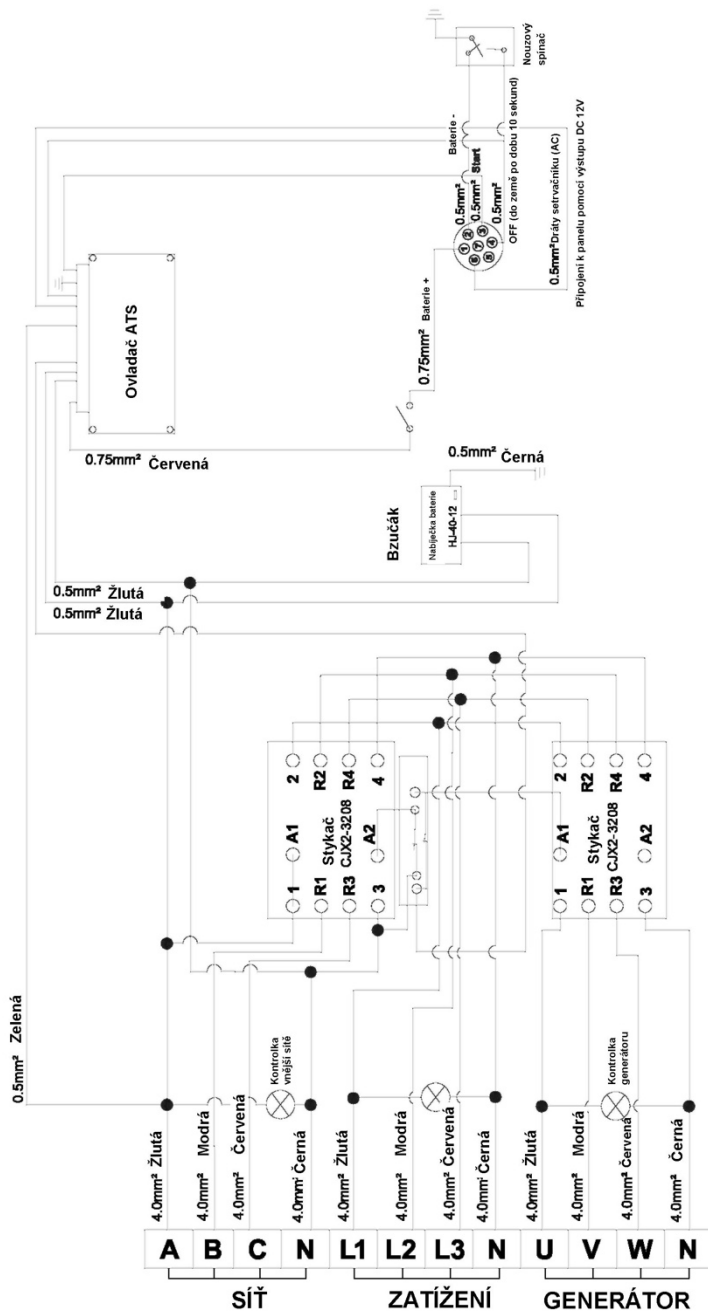
Záruční list je třeba uchovávat po celou dobu záruky. V případě ztráty záručního listu nebude druhý záruční list poskytnut. Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit záruční list a doklad o zaplacení. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut. Záruční list přiložený k výrobku při prodeji musí být správně a úplně vyplněn prodejcem i zákazníkem, podepsán a orazítkován. Jinak se záruka považuje za neplatnou.

Do servisního střediska je třeba dodat čistý výrobek. Díly, které je nutné vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- Mechanické poškození (praskliny, odlupování barvy atd.) a poškození způsobené působením agresivních médií, vniknutím cizích předmětů do výrobku nebo do sítá přívodu vzduchu, jakož i poškození způsobené nesprávným skladováním (korozí kovových částí).
- Poruchy způsobené nesprávnou obsluhou, nezamýšleným použitím výrobku, přetížením výrobku a nestabilitou parametrů elektrické sítě. Přetížení výrobku se projevuje roztavením nebo změnou barvy dílů vlivem vysoké teploty, zářezy na povrchu válce nebo pístu, zničením vložek ojníc nebo pístních kroužků. Kromě toho se záruční povinnosti nevztahují na poruchu automatického regulátoru napětí generátorů elektrické energie způsobenou nesprávnou obsluhou.
- Poruchy způsobené znečištěním palivového nebo chladicího systému.
- Rychle opotřebitelné díly (klínový řemen, pryžová těsnění, zapalovací svíčky, trysky, spojkové pružiny, kladky, vodící kladky, kabely, ruční startéry, upínací sklíčidla, kleštiny, vyjímatelné baterie, filtrační a bezpečnostní prvky, olej, vyjímatelná zařízení, kování, nože, vrtáky atd.).
- Elektrické kabely s mechanickým a tepelným poškozením.
- Výrobek, do něhož bylo nesprávně zasahováno nebo nebyl opraven autorizovaným servisním střediskem. O tom, že do výrobku bylo nesprávně zasahováno nebo nebyl opraven autorizovaným servisním střediskem, svědčí mimo jiné poškozené drážky spojovacích prvků.
- Preventivní údržbu (čištění, mytí, mazání atd.), instalaci a nastavení výrobku.
- Běžné opotřebení výrobku (zbývající životnost).
- Poruchy vzniklé v důsledku používání výrobku pro obchodní účely.
- Záruční list, který není vyplněn nebo není opatřen razítkem prodávajícího.
- Záruční list, který není opatřen podpisem držitele.
- V případě porušení pravidel pro provoz, přepravu a skladování generátoru je záruka neplatná.
- Nesprávnou nebo nedbalou instalaci, nesprávné připojení k elektrické síti.

Obr. 4





ES prohlášení o shodě

Č. 116

Následující výrobky byly testovány podle uvedených norem a shledány v souladu se směrnicí Evropského společenství o nízkém napětí 2014/35/ES, směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES.

Výrobce: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Německo
Výrobek: Automatická přepínací jednotka „Konner & Sohnen“
Typ / model: KS ATS 4/25 Invertor

Toto tvrzení je založeno na jediném hodnocení výše uvedených výrobků. Neznamená hodnocení celé produkce a neumožňuje použití loga zkušební laboratoře. Výrobce zajišťuje, aby všechny výrobky v sériové výrobě byly ve shodě se vzorkem výrobku podrobně popsáním v této zprávě. Žadatel má celou technickou zprávu k dispozici po celou dobu.

Použité směrnice ES: 2014/35/EC Směrnice o nízkém napětí
2014/30/EC Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)

Použité normy: EEN IEC 60947-1:2021
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019



Datum vydání:
Místo vydání:
Generální ředitel:

2022-13-03
Duesseldorf
Fomin P.

DIMAX
International
GmbH
Steuer-Nr. 103 5722 2493
USt-IdNr. DE296177274

P. Fomin

Společnost DIMAX INTERNATIONAL GmbH tímto prohlašuje, že výše uvedené výrobky splňují požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady, směrnice o nízkém napětí ze dne 26. února 2014, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES ze dne 26. února 2014. Výše uvedené označení CE lze použít na odpovědnost výrobce. Po vyplnění ES prohlášení o shodě a splnění všech příslušných směrnic ES.

CONTACTS

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Deutschland, Hauptstr. 134,
51143 Köln,

www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska, 306B
05-082 Stare Babice,

www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС», вул.
Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua

Россия:

ТД «Рус Энержи К&С» 129090,
г.Москва, проспект Мира,
д.19, стр.1, эт.1, пом.1,
комн.66, офис 99В

www.ks-power.ru
info@ks-power.ru